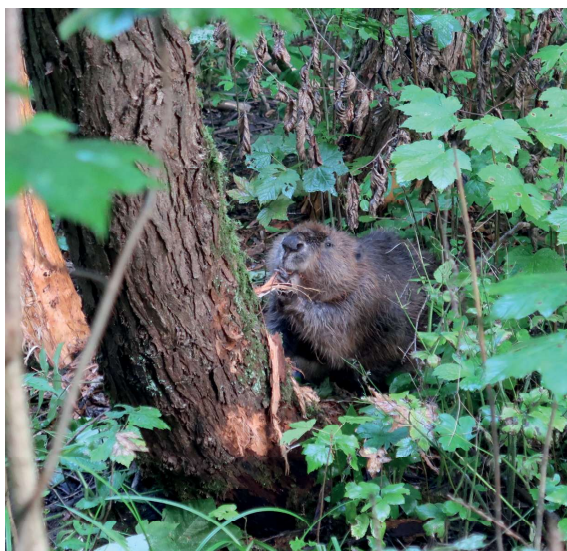
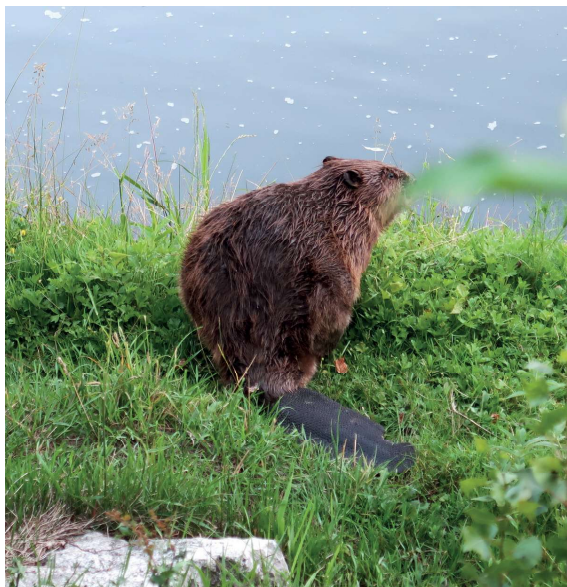




Český kras



Bobři jsou noční zvířata a za denního světla je lze zastihnout jen vzácně. Bobr loupající kůru z vrby v Berouně, Brdatka (Talichovo údolí). Foto K. Žák, 14. srpna 2022, 18:08.
European beavers are nocturnal animals, only rarely met during the day. The photo shows a beaver peeling bark from a willow tree in the town of Beroun, Brdatka (Talichovo údolí) valley. Photo by K. Žák, August 14, 2022, 18:08.



Jednoho z bobrů, kteří žijí přímo v Berouně při soutoku Litavky a Berounky, lze dobře identifikovat podle ukousnuté části ocasu. Foto K. Žák, 16. června 2022, 19:57.
One of the beavers living near the confluence of the Litavka and Berounka rivers in the town of Beroun can be easily identified by a damage of its tail. Photo by K. Žák, June 16, 2022, 19:57.



Beroun

48/2022



ČESKÝ KRAS

48/2022

Časopis pro regionální výzkum
Bulletin for regional research

- ▶ Vydalo: Muzeum Českého krasu, příspěvková organizace
Husovo náměstí 87, 266 01 Beroun
- ▶ Uspořádali: P. Bosák, K. Žák
- ▶ Publikace neprošla jazykovou úpravou
- ▶ Původní příspěvky jsou recenzovány
- ▶ Náklad 350 ks
- ▶ Realizace: Studio DOMINO Plus s.r.o.
- ▶ ISBN 978-80-87708-18-7
- ▶ ISSN 1211-1643

Foto na titulu: Páchník hnědý (*Osmoderma barnabita*) – je novým druhem brouka pro CHKO Český kras. Poprvé zde byl nalezen v červnu roku 2022. Viz článek v tomto čísle. Foto M. Majer.

Photo on the front page: Hermit beetle (*Osmoderma barnabita*) is a new beetle species for the Bohemian Karst PLA, recorded here for the first time in June 2022. See the paper in this volume. Photo by M. Majer.



Rok 2022 je rokem 50. výročí vyhlášení chráněné krajinné oblasti Český kras – vyhlášena byla 12. dubna 1972. Mezi nejvýznamnější akce k oslavě tohoto výročí lze řadit chystanou dlouhodobou výstavu v Muzeu Českého krasu s názvem „Český kras a jeho lidé“, která bude otevřena na jaře roku 2023. Hlavní událostí k tomuto jubileu byla dvoudenní odborná konference ve Svatém Janu pod Skalou, která proběhla ve dnech 3. a 4. listopadu 2022. Prezentace z konference jsou dostupné na webu AOPK ČR. Součástí konference byla také exkurze na Třesinu u Hostimi, kde byl účastníkům představen management skalních stepů a suchých trávníků zaměřený na podporu populací hmyzu, zejména denních motýlů. Foto J. Prach.

The Bohemian Karst Protected Landscape Area (PLA) celebrated the fiftieth anniversary of its proclamation (on April 12, 1972). A new exhibition related to this event, named "Bohemian Karst and its people", will be opened in the Museum of the Bohemian Karst in 2023. A conference related to this anniversary took place at Svatý Jan pod Skalou on November 3rd and 4th, 2022. The conference presentations are available at AOPK ČR web pages. As a part of the conference, a field trip was made to Třesina Hill near Hostim, presenting the management of rock steppes and dry grasslands in support of populations of insects, mainly butterflies active during the daylight. Photo by J. Prach.



Všechny fotografie na 3. a 4. straně obálky se vztahují k článku: **Vliv bobra evropského na břehové porosty vodních toků v povodí Berounky (str. 23–30)**

All photos on pages 3 and 4 of the volume cover relate to the paper **Influence of the European beaver on riparian vegetation of watercourses in the Berounka River basin (p. 23–30)**



Pobytové stopy bobra jsou na Berounce ve městě Berouně i v Českém krasu poměrně časté. Pokud se jedná o parkové stromy, jako v tomto případě na ostrově na soutoku Berounky a Litavky, jsou obvykle po poškození bobrem skáceny. Foto K. Žák.

Evidence of the presence of European beaver is abundant along the course of the Berounka River, both in Beroun and in the Bohemian Karst PLA. If park trees are damaged by beaver activity, there are usually cut down. Photo by K. Žák.



Bobří hráze na Loděnici (Kačáku) v Hostimi při větším průtoku vody. Foto K. Žák.

A beaver dam on the Loděnice (Kačák) Stream at Hostim in the period of elevated water discharge. Photo by K. Žák.